

各屬會及中心使用者：

溫馨提示: 安裝賽艇航行燈

為確保水上安全及符合海事處的指引，所有屬會及中心使用者在日出前或日落後出艇時都必需於艇頭號碼牌位置，或該最近位置裝上一盞白光長照環照燈，而該白燈必須在 1000 米範圍內被其他艇隻上的隊員清楚看見。賽艇航行燈標準規格如下：

航行燈標準規格：

白色環照燈 (適用於所有單槳及雙槳艇)	
艇燈安裝時間	日出前或日落後 (可根據每日天文台網頁)
燈型	環照燈(不閃動的長照燈)
數量	一盞
光度	昏暗時或黑夜時在 1000 米範圍內
顏色	白光
安裝位置及高度	安裝在艇頭號碼牌位置及高於防撞球。 艇燈不可掛在賽艇手身上或其他位置。

如屬會需要購買或更換航行燈，屬會可向賽協購買，價錢為每支港幣\$25 元正。屬會代表可在星期一至五的辦公時間內致電 2699-7267 向賽協職員(中心管理)購買。屬會請留意的是賽協所能提供的，是低成本標準的航行燈，所以有可能需要經常更換，所以屬會在購買時必須即場測試航行燈是否運作正常。當完成交易後，如航行燈有任何問題，賽協將不會作出更換或退款。另一方面，屬會亦歡迎透過其方法製作或自行選購航行燈，但其規格必須符合上述表列的所有標準。

使用私人及屬會艇隻者，均必須自備符合標準的航行燈。賽協職員有權拒絕一切不遵守上述守則的屬會及中心使用者使用出艇，並在需要時採取進一步行動以加強執行航行燈的使用。同時香港隊的教練亦有權對不遵守上述守則的中心使用者發出警告並向賽協提供相關報告。

如對航行燈設計或安裝上有任何疑問，請致電 2699-7267 與本會向賽協職員(中心管理)聯繫。



多謝合作。

中國香港賽艇協會
2018 年 12 月 10 日

10 December 2018

To Affiliated Club(s) and Centre User(s)

Reminder on Display of Safety Lights on Rowing Boats

For water safety reasons, and to comply with the advice of the Marine Department, all affiliated Clubs, crews and Centre User(s) are required to attach one white all-round light at, or close to, the bow number clip of all rowing boats on the water **before sunrise and/or after sunset**. At such times, these lights are required to be clearly visible to any River User(s) for a distance of at least 1000m. The Standard Specifications of the lights are described below.

Detailed Requirements:

All-Round White Lights (for use by ALL ROWING & SCULLING BOATS)	
Display Times	Before Sunrise and After Sunset (Refer to the Website of the Hong Kong Observatory)
Type of Lights	All-Round White Light (continuous light - <u>NOT flashing</u>)
Quantity	One light per boat
Distance of Lights Intensity	Visible to at least 1,000m in darkness
Color of the Lights	White
Installation Position & Height	Attached <u>at, or near, bow number clip</u> and mounted above the level of the bow-ball for clear visibility. Lights should NOT be placed on the body of the rower or elsewhere.

Lights can be purchased from the Association at HK\$25/light. Club Representatives can contact our staff (Centre Management) at 2699-7267 during office hours from Monday to Friday. Clubs should note that these lights are low-cost samples of the type required and may need frequent replacement. They should be tested on collection and are offered without warranty or refund. Clubs may alternatively source their own lights, but these must meet ALL of the standard specifications listed above.

All boats are required to carry an approved boat light at the Club's or crew's own cost. The staff of the Association will refuse access to the water to any Clubs and/or crews failing to comply with this requirement and the Association may take further enforcement actions as appropriate in the interests of safety. Squad coaches are also empowered to warn crews who fail to comply with these requirements and to make reports to the Association where relevant.

Should you have any enquiries regarding lighting design and installation, please do not hesitate to contact our staff (Centre Management) at 2699-7267.

Thank you for your co-operation.



Hong Kong, China Rowing Association